

**PROCEDURA DI SELEZIONE PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI
PRIMA FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 1 DELLA LEGGE 240/2010
E DEL REGOLAMENTO DI ATENEO
SETTORE CONCORSUALE 10/M1
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-FIL-LET/15
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE
BANDO DR REP. N. 489 DEL 19 SETTEMBRE 2017 - AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 71 - 4^ SERIE
SPECIALE - DEL 19 SETTEMBRE 2017
CODICE N. 2**

RELAZIONE RIASSUNTIVA

Il giorno 29 gennaio 2018 alle ore 15:05 si è riunita, presso la sede universitaria di Via dei Caniana 2 - Bergamo la Commissione di valutazione della procedura in epigrafe al fine di redigere la relazione riassuntiva. La Commissione, nominata con decreto rettorale rep. n 635 del 9 novembre 2017 pubblicato in data 9 novembre 2017, è costituita dai seguenti componenti:

- | | |
|--|--|
| - Prof. Fulvio Francesco Antonio Ferrari | I fascia
presso l'Università di Trento |
| - Prof. Claudia Theresia Händl | I fascia
presso l'Università di Genova |
| - Prof. Alessandro Zironi | I fascia
presso l'Università di Bologna |

La Commissione ha provveduto a nominare il Presidente nella persona del Prof. Fulvio Francesco Antonio Ferrari e il Segretario nella persona del Prof. Alessandro Zironi.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro quattro mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 9 marzo 2018.

La Commissione si è riunita in prima seduta in data 21 dicembre 2017 per via telematica al fine di definire i criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, ha dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione agli altri componenti della Commissione.

La Commissione ha quindi provveduto a far pervenire i criteri stabiliti dalla Commissione al Responsabile del procedimento all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it, per assicurarne la pubblicazione nel sito istituzionale dell'Ateneo avvenuta in data 8 gennaio 2018.

Nella seconda riunione che si è tenuta il giorno 29 gennaio 2018 alle ore 13.00 presso la sede universitaria di Via dei Caniana 2 - Bergamo i componenti della Commissione hanno preso visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

Maria Grazia Cammarota

I commissari hanno quindi dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione ai candidati.

Presa in esame la documentazione inoltrata dalla partecipante alla procedura e, tenendo conto dei criteri indicati nella prima riunione, la commissione ha effettuato la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica e di ricerca della candidata.

Al termine della valutazione, la Commissione ha formulato il giudizio collegiale (allegato 1 al verbale 2).

Al termine la Commissione, all'unanimità dei componenti, sulla base della valutazione collegiale formulata (essendovi un unico candidato non è stata effettuata comparazione) giudica la candidata Maria Grazia Cammarota qualificata a svolgere le funzioni didattiche e di ricerca per le quali è stato bandito il posto di professore di Prima fascia per il settore concorsuale 10/M1 - settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/15, mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1, della Legge 240/2010.

La Commissione dichiara conclusi i lavori e raccoglie tutti gli atti della procedura in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione delle firme di tutti i commissari sui lembi di chiusura.

Il plico contenente una copia dei verbali delle singole riunioni e della relazione riassuntiva con allegati viene consegnato al Responsabile del procedimento dell'Università degli Studi di Bergamo, avendo cura di trasmettere gli stessi anche in formato elettronico all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it.

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla Commissione saranno resi pubblici sul sito dell'Ateneo alla pagina web www.unibg.it nell'apposita sezione "Concorsi e selezioni".

La Commissione termina i lavori alle ore 15:20 del giorno 29 gennaio 2018

Letto, approvato e sottoscritto.

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. Fulvio Francesco Antonio Ferrari – Presidente

F.to Fulvio Francesco Antonio Ferrari

Prof. Alessandro Zironi – Segretario

F.to Alessandro Zironi

Prof. Claudia Theresia Händl – Componente

F.to Claudia Theresia Händl

Allegato n. 1 al verbale della seconda seduta

VALUTAZIONE DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE, DEL CURRICULUM E DELL'ATTIVITA' DIDATTICA DEL CANDIDATO Maria Grazia Cammarota

Profilo sintetico del candidato

Dal 1998 al 2010 Maria Grazia Cammarota è stata ricercatore universitario di Filologia germanica (ssd L-FIL-LET/15) presso l'Università degli Studi di Bergamo. Dal 31-12-2010 è Professore Associato di Filologia germanica (ssd L-FIL-LET/15) presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere del medesimo Ateneo. Dal 13/01/2014 è in possesso dell'abilitazione scientifica nazionale di Prima fascia nel Settore Concorsuale 10/M1.

Ai fini della valutazione dell'attività didattica la commissione registra l'intensa attività didattica di Maria Grazia Cammarota, continuativamente a partire dall'a.a. 1989-1990, dapprima come titolare per affidamento in varie Università italiane, poi dall'a.a. 1998/1999 al 2010/2011 in qualità di Ricercatore Universitario e dall'a.a. 2011-2012 sino ad oggi in qualità di professore associato come titolare di numerosi corsi ufficiali in discipline comprese nel settore concorsuale 10/M1 e, in particolare, di Filologia germanica (laurea triennale e laurea magistrale e ordinamenti previgenti) presso le università di Pavia, del Piemonte Orientale e di Bergamo, con piena partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto, svolgendo altresì vasta ed apprezzata attività di tipo seminariale, nonché esercitazioni e attività di tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea e di laurea magistrale. La candidata ha infine svolto attività didattica e tutoriale nell'ambito del Dottorato di ricerca in "Letterature Euro-Americane" (2004-2012) e del Dottorato in ricerca in "Scienze linguistiche" (dal 2013 ad oggi).

Attività accademiche

Ai fini della valutazione delle attività accademiche presso l'Ateneo di Bergamo la commissione registra gli importanti incarichi di Maria Grazia Cammarota nel Senato accademico in qualità di rappresentante dei Ricercatori (2005-2009), nel Consiglio di Presidenza (2006-2009), nella Commissione Didattica (2010-2012) e nella Commissione Paritetica (2012-2015) del Dipartimento e nella Commissione Orientamento di Ateneo (2012-2017). È stata inoltre Direttore vicario del Dipartimento di Scienze dei linguaggi, della comunicazione e degli studi culturali (2010-2012) e Delegata del Coordinatore della LM in Lingue e letterature europee e panamericane (LLEP) negli incontri organizzativi del TFA. Dal 2012 è Delegata all'Orientamento della LM in LLEP, dal 2014 Responsabile della Commissione AQ del Dipartimento e dal 2016 Referente del Dipartimento per il Tavolo di Ateneo per la Terza Missione.

Attività scientifica

Per quanto riguarda l'attività di ricerca scientifica, la candidata ha partecipato e organizzato gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ha organizzato Convegni nazionali e internazionali e seminari scientifici e ha inoltre partecipato a comitati scientifici e di redazione di riviste scientifiche di fascia A.

Pubblicazioni scientifiche

La candidata ha sottoposto alla commissione dodici pubblicazioni, di cui 4 contributi su rivista (1, 5, 9, 10), 5 contributi in miscellanee (2, 4, 7, 11, 12) e due edizioni critiche in volumi monografici (3 e 6). Tutte le pubblicazioni sono coerenti con il settore concorsuale oggetto della presente valutazione.

Competenze linguistiche

Le competenze linguistiche in lingua inglese e tedesca sono state accertate sulla base delle pubblicazioni presentate.

GIUDIZIO COLLEGIALE DELLA COMMISSIONE

La commissione, analizzato il curriculum della candidata, valuta in modo pienamente positivo il suo impegno didattico, apprezzando in particolare il contributo alla didattica all'interno di corsi di Laurea Magistrale e di Dottorato di Ricerca. Quanto all'impegno gestionale si rileva l'importanza dei ruoli e cariche ricoperti a livello di Dipartimento e di Ateneo. Positivi risultano anche il lavoro di organizzazione di gruppi di ricerca di rilevanza locale e nazionale, di convegni anche internazionali e la partecipazione a comitati scientifici e di redazione di importanti riviste scientifiche.

Quanto alla produzione scientifica, testimoniata dalle pubblicazioni presentate, la commissione rileva che al centro degli interessi scientifici della candidata si pone la letteratura alto-tedesca con una particolare preferenza per il periodo medio. Sono tuttavia presenti altri interventi, uno di materia anglosassone (9), e due sulle tematiche della riscrittura (7 e 11) e altri di carattere più metodologico in merito a questioni di ecdotica (4 e 12). Le due edizioni critiche, condotte con acribia filologica, sono dedicate a due autori della letteratura alto-tedesca media: Tannhäuser (3), del quale pubblica le liriche contenute nel canzoniere Heidelberg cpg 848, accompagnando l'edizione con una discussione e ricostruzione delle problematiche connesse alla *Lieddichtung* tedesca del XIII secolo. Si tratta di un lavoro ben meditato (come denotano lavori precedenti, cfr. n. 2) che ha portato a risultati eccellenti e di sicuro riferimento per gli studi. La seconda edizione critica (6) è invece dedicata a una sezione importante della *Bescheidenheit* di Freidank, dalla trasmissione manoscritta difficilmente riconducibile a una restituzione stemmatica, preferendo pertanto – con argomentate ragioni scientifiche – un'edizione che ripropone le due versioni circolanti del testo. Anche questa edizione critica si apprezza per la competenza e gli importati risultati raggiunti. A Freidank è dedicato anche il saggio n. 4 che ha posto i condivisibili presupposti metodologici che hanno portato poi all'edizione di cui al n. 6. Al tema della *Kreuzdichtung* è dedicato il saggio n. 2, nello specifico si occupa di una reinterpretazione di un *Kreuzlied* di Tannhäuser permettendo all'autrice di ampliare la discussione al genere stesso, in parallelo con la cosiddetta elegia di Walther von der Vogelweide. Sempre alla tematica delle Crociate la candidata dedica il saggio n. 5, nel quale si concentra con rigore sulla disamina delle differenze religiose all'interno del testo oggetto di studio. Sempre dedicati al periodo letterario alto-tedesco medio sono i saggi n. 10, dedicato allo Spruch anti-papale di Bruder Wernher ricostruendo il contesto politico da cui il testo poetico ha tratto origine. Sono invece dedicati alla letteratura tedesca alto-medievale i saggi 1 e 8 sulla nascita della letteratura tedesca nel corso dell'VIII secolo con risultati importanti specie nella determinazione del ruolo della cultura anglosassone nella diffusione del volgare tedesco nei centri monastici da loro fondati. All'opera di Aelfric è invece dedicato il saggio n. 9, che permette alla candidata di dimostrare le sue capacità di ricerca anche in aree linguistiche extra-tedesche perché fondate su un rigoroso metodo di analisi nonché sulla approfondita conoscenza della cultura anglosassone. All'analisi di riscritture sono infine dedicati i saggi n. 11 e 7; il primo si concentra sul periodo proto-tedesco moderno e sulla riscrittura di una novella del *Decameron* da parte di Arigo e Hans Sachs, nel secondo invece si occupa della riscrittura del *Parzival* di Wolfram von Eschenbach nella letteratura per l'infanzia. In entrambi i saggi la candidata dimostra un'ottima padronanza nei confronti degli ipotesti che sa ben analizzare e

contestualizzare e, allo stesso tempo, solide competenze metodologiche in merito alle questioni legate alle riscritture.

In definitiva, la candidata dimostra solide e ampie capacità di analisi nel campo dell'ecdotica che applica efficacemente a testi alto-tedeschi medievali, ma allo stesso tempo comprende nella sua attività scientifica analisi che spaziano dall'anglosassone, all'alto-tedesco antico, al proto-tedesco moderno nonché a tematiche inerenti alle riscritture di testi germanici antichi, in tutti i casi con risultati brillanti che rivelano un'ottima preparazione e rigore metodologico. Tale valutazione ampiamente positiva è confermata dalle lettere di presentazione pro-veritate allegate alla domanda, una del prof. Klaus Düwel dell'Università di Göttingen e una del prof. Christoph Huber dell'Università di Tübingen. Entrambe le lettere esprimono infatti un giudizio altamente positivo della produzione scientifica della candidata attestandone l'originalità e l'innovatività.

Alla luce della valutazione espressa dalla commissione sulle attività didattiche svolte, sulle cariche e i ruoli ricoperti all'interno dell'organizzazione universitaria e sulle attività scientifiche condotte dalla candidata, la commissione ritiene Maria Grazia Cammarota pienamente adeguata a ricoprire il ruolo di professore di prima fascia per il settore concorsuale 10/M1, settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/15 (Filologia germanica) con le specifiche funzioni richieste dal bando della presente procedura concorsuale.